



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

19 – Ad6  
Nr. Prot.: 095 Can 041/18

In conformità dell'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua XIX seduta ordinaria, tenutasi il 16 febbraio 2022, presa visione dello *Studio sulla denominazione della zona dei quattro comuni costieri* (12/2/2021) e della *Delibera 1-XXII/2019 sulla denominazione dell'area dei quattro comuni costieri* accolta in data 5 ottobre 2021 dai quattro Sindaci dei Comuni costieri (Coordinamento dei Sindaci P.I.K.A.), ha approvato la seguente:

**DELIBERA N° 110/18-22**  
**Sul parere della CAN di Isola**  
**in merito alla denominazione dell'area dei quattro comuni costieri**

**PREMESSO CHE,**

Il nome della regione geografica ufficiale dei quattro comuni di Capodistria, Isola, Pirano e Ancarano, debba essere un nome che nel corso dei Secoli ha denominato quest'area territoriale, un nome in cui tutte le cittadine e i cittadini della regione si possano riconoscere e che, pertanto rappresenti l'identità complessiva dell'intero territorio istriano e come tale, non possa essere legato a una esclusiva componente nazionale o gruppo etnico in considerazione di una non meglio specificata necessità di maggior specificazione dell'area geografica di riferimento, ma deve riflettere, nel concreto e in maniera riconoscibile, la pluralità culturale, etnica e linguistica che, nel tempo, ha contribuito a forgiarne la peculiare identità istriana,

**VISTO E CONSIDERATO CHE,**

- La CAN di Isola, con Delibera n.88/18-22 del 30 giugno 2021, si è già espressa a favore della costituzione di una Provincia autonoma comprendente i quattro comuni costieri da denominarsi »Provincia Istra – Istria«;
  - I quattro comuni di Capodistria, Isola, Ancarano e Pirano, nei mesi di maggio, giugno e luglio 2021, hanno accolto le delibere relative alla proposta di istituire una Provincia autonoma comprendente i quattro comuni, da denominarsi Istra - Istria;
1. La CAN di Isola non concorda con la proposta dei quattro Sindaci dei comuni di Capodistria, Isola, Pirano e Ancarano, che il nome Slovenska Istra/Istria slovena (in breve Istra – Istria) venga iscritto nell'ortografia vincolante dei nomi geografici (Slovenski pravopis) quale nome proprio ufficiale per l'area dei quattro comuni costieri;
  2. La CAN di Isola chiede al Consiglio comunale di Isola, di prendere atto della presente deliberazione contraria, non approvando la Delibera 1-XXII/2019 del 5 ottobre 2021, applicando per analogia, il paragrafo 4 dell'art. 17 della Legge



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

sulla determinazione dei territori a la denominazione degli abitati, delle vie e degli edifici (ZDOIONUS), ove la stessa prevede il consenso della Comunità Nazionale Autogestita prima della deliberazione in merito ai nomi degli abitati del territorio nazionalmente misto;

3. La CAN di Isola chiede ai Sindaci dei comuni di Capodistria, Isola, Pirano e Ancarano, di rivedere, in ambito al Coordinamento P.I.K.A., quanto deliberato in data 5 ottobre 2021, rivalutando la loro decisione in merito al nome geografico ufficiale dell'area ossia sospendendo la procedura di iscrizione del nome geografico ufficiale in corso, vincolando la stessa ad un più ampio dibattito pubblico e consenso da parte delle istituzioni della Comunità nazionale italiana, in particolare in merito al nome italiano della regione.
  
4. La presente delibera viene pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si) ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

Il Presidente  
Marko Gregorič

Isola, 16 febbraio 2022

Recapitare:

- Al Comune di Isola;
- Al Servizio Professionale della CAN di Isola;
- Archivio.